

Bestell-Nr. 012-939

23 11 07 / 05.13

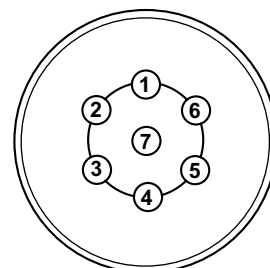
Inhalt:	1 Leitungsstrang 9 adrig	3 Sprengring M5	1 Flachsteckgehäuse	1 Sicherung 15A
	1 Steckdosengehäuse	3 Mutter M5	3 Kabelbinder 100 mm	
	3 Schraube M5 x 35	1 Flachstecker	4 Kabelbinder 300 mm	

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie das hintere Teil der Dachverkleidung, die linke D-Säulenverkleidung, die Ladekantenverkleidung und die linke Kofferraumseitenverkleidung. Bauen Sie die linke Schlußleuchte aus und ziehen Sie den Leitungsstrang der linken Schlußleuchte hinter die linke Kofferraumseitenverkleidung zurück.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entfernen Sie die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung im Kofferraum.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende 14-adrig mit vormontierter Steckdose durch die unter Punkt 3 vorhandene Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen.

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau / weiß
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Grauer 3-fach Stecker wird seitlich in der Steckdose auf den Microschalter aufgesteckt.
 - a) Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - b) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - c) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das verbleibende Leitungssatzende mit den Steckgehäuse 16- und 1-fach durch die fahrzeugseitige vorhandene Durchführung in den Kofferraum verlegen.

- a) Die vormontierte Gummitülle in das vorhandene Durchführungsloch einsetzen.
- b) Das Steckgehäuse 16-fach des Leitungssatzes mit dem fahrzeugseitig vorhandenen Gegenstück zusammenstecken.
- c) Die Isolierung des fahrzeugseitigen Leitungsstranges zur linken Schlußleuchte an gut zugänglicher Stelle vor der Durchführungsstülle im Innenbereich teilweise entfernen und die Leitung mit der Funktion Nebelschlußleuchte durchtrennen.

Leitungsfarbe Funktion Nebelschlußleuchte: Fahrzeuge bis 11.99: Leitungsfarbe hellbraun
Fahrzeuge ab 12.99: Leitungsfarbe blau

- d) Das Leitungsende, das zur Nebelschlußleuchte geht, abisolieren (5 mm), den Flachstecker ancrimpen und in das Flachsteckgehäuse 1-fach stecken. Das Flachsteckgehäuse mit dem passenden Gegenstück der Leitung grau des Leitungssatzes zusammenstecken.
- e) Das verbleibende Ende der fahrzeugseitigen Leitung mit Isolierband umwickeln, diese Leitung wird nicht mehr benötigt.

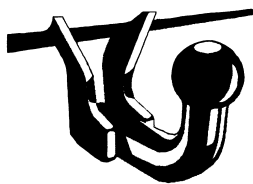
Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Electrical Set for Trailer Connection

7-pin

for Mercedes of M class (163 type) manufactured 04.98 -

Part no. 012-939

GB

23 11 07/ 05.13

Packing list: 1 14-conductor cable set
1 Socket
3 Screws M5X35

3 Spring washer
3 Nuts M5
1 Terminal

1 Housing
3 Cable ties 100mm
4 Cable ties 300mm

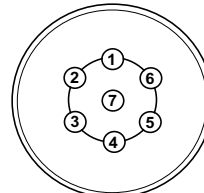
1 Fuse 15A

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove rear part of roof upholstery lining, D pillar lining, loading edge casings and left lining of boot side upholstery. Remove left rear lamp and draw cable set back to left rear lamp, behind left side boot lining.
3. In order to draw cable set (connection to socket), remove passage casing from the vehicle side inside boot.
4. Connect cable set in the following way:
 - a) Draw end of cable set with previously installed socket outside, through the passage referred to in item 3 inside boot and then forwards, through the hole in socket-fixing handle.

7 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey/white
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black



Contact description in
7-pin socket

5. Connect grey 3-input casing to micro switch-key on the side of socket:
 - a) Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket holder,
 - b) Carefully fasten washer in the appropriate way,
 - c) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear.
6. Draw the remaining end of cable set with 16-input and 1-input plug connections to boot through the passage located in the vehicle.
 - a) Put the previously assembled rubber sleeve inside existing passage hole.
 - b) connect 16-input plug connection of cable set to appropriate connection on vehicle side.
 - c) Partially remove insulation of cable set from vehicle side to rear parking lamp in an easily accessible place before the sleeve running inside and cut the cable with fog lights function.

Cable colour, function, rear fog lights:

vehicles produced by November 1999: light brown cable
vehicles produced from December 1999: blue cable.

- d) Insulate end of cable running to the rear fog lights (5 mm), clip the terminal and put it into 1-input housing. Connect terminal housing with appropriate connection on the grey cable of cable set.
- e) Wrap the remaining end of cable from vehicle side with insulating tape. This cable will not be used.

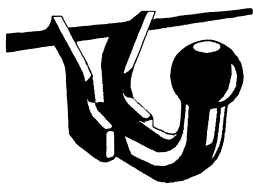
Remarks regarding trailer indicator operation:

Trailer indicator defect is signalled by a control light of the vehicle by increased flashing frequency!!

Assembly instruction for customers use.

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.



7-polige

voor de Mercedes M-klasse (Type163) beginnend met het bouwjaar 04.98 -

23 11 07 / 05.13

Art. nr. 012-939

Inhoud: 1 Kabelboom met 9 aders
1 Contactdoos
3 Schroeven M5X3

3 Verende ringetjes
3 Moer M5
1 Aansluiting

1 Beschermkap van aansluiting
3 Klemband 100 mm
4 Klemband 300 mm

1 Zekering 15A

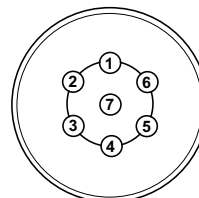
LN

Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los nemen.
2. Het achtergedeelte van de dakbekleding verwijderen alsook de bekleding van de linker D-stijl, van de bescherming van de laadrand en de bekleding aan de linker zijkant van de kofferruimte. De linker achterlamp demonteren en de kabelboom van de linker achterlamp opnieuw achter de linker zijbekleding van de kofferruimte laten lopen.
3. Teneinde de kabelboom (aansluiting op de contactdoos) door te voeren, dient de bescherming van de opening aan de voertuigkant in de kofferruimte verwijderd te worden.
4. De kabelboom op de volgende wijze aansluiten:
 - a) het uiteinde van de kabelboom inclusief de reeds aangebrachte contactdoos naar buiten leiden door de onder 3 beschreven opening in de bagageruimte, en vervolgens verder door de opening in de bevestigingsplaat van de contactdoos.

7-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs/wit
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. De grijze 3-polige behuizing bij de contactdoos op de microinschakelaar aansluiten.
 - a) contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - c) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom inclusief de 16-voudige en 1-voudige stekkerverbinding naar de bagageruimte doorvoeren via de opening in het voertuig.
 - a) Het eerder aangebrachte gummibuisje in de bestaande opening steken.
 - b) De 16-voudige stekkerverbinding van de kabelboom op een geschikte verbinding aan de voertuigkant aansluiten.
 - c) De isolatie van de kabelboom aan de voertuigkant gedeeltelijk verwijderen tot aan de linker parkeerlamp achter, op een goed bereikbare plek vóór het busje dat naar buiten leidt, en de kabel met de mistlichtfunctie doorsnijden.

Kleur kabel, functie, mistlicht achter:	Voertuigen tot 11-99: de kleur van de kabel is lichtbruin Voertuigen tot 12-99: de kleur van de kabel is blauw.
---	--
- d) Het uiteinde van de kabel die naar de mistlichten achter leidt isoleren (5 mm), het uiteinde dichtknijpen en in de 1-voudige omhulsel stekken. De omhulsel van het uiteinde op een geschikte verbinding op de grijze kabel van de kabelset aansluiten.
- e) Het overgebleven uiteinde aan de voertuigkant met een isolatietape omwikkelen, deze kabel zal niet meer nodig zijn.

- d) Het uiteinde van de kabel die naar de mistlichten achter leidt isoleren (5 mm), het uiteinde dichtknippen en in de 1-voudige omhulsel stekken. De omhulsel van het uiteinde op een geschikte verbinding op de grijze kabel van de kabelset aansluiten.
- e) Het overgebleven uiteinde aan de voertuigkant met een isolatietape omwikkelen, deze kabel zal niet meer nodig zijn.

Opmerking omtrent knipperlicht van de aanhangwagen

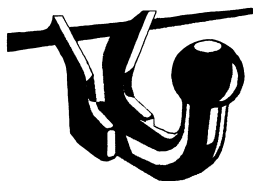
De beschadiging van een knipperlicht van de aanhangwagen wordt door een hogere frequentie van het knipperen van controlelampje in het voertuig aangegeven

Montage-instructie is voor de klant bestemd

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.
De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage



à 7 pôles

pour Mercedes classe M (type 163) à partir de l'an de fabrication 04.98 -

No art: 012-939

23 11 07 / 05.13

Contenu: 1 faisceau électrique à 9 fils
1 prise de branchement
3 boulons M5X35

3 rondelles élastiques
3 écrous M5
1 raccord

1 coffret de raccord
3 bornes à bande 300 mm
4 bornes à bande 100 mm

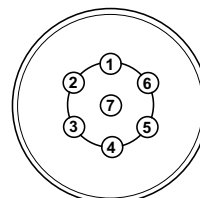
1 fuside 15A

Instruction de montage

1. Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
2. Enlever la partie postérieure du revêtement du toit, le revêtement du pied D, les protections du bord de coffre et le revêtement latéral gauche du coffre. Démonter la lampe postérieure et faire passer le faisceau électrique de la lampe postérieure derrière le revêtement latéral gauche de coffre.
3. Afin de faire passer le faisceau électrique (branchement à la prise), enlever la protection de passe-fil du côté du véhicule dans le coffre.
4. Brancher les câbles en procédant de la manière suivante :
 - a) faire passer l'extrémité du faisceau électrique, y compris la prise montée au préalable, à l'extérieur à travers le passe-fil de coffre décrit au point 3 et ensuite à travers l'orifice dans le mandrin à serrage de la prise

à 7 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris/blanc
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

5. Brancher le boîtier gris à 3 à côté du jack au micro-interrupteur:
 - a) monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack,
 - b) faire attention à la fixation correcte de la rondelle,
 - c) fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Faire passer l'autre extrémité du faisceau électrique avec connecteur à fiches à 16 et à 1 à l'intérieur du coffre à travers le passe-fil du véhicule.

- a) mettre le manchon en caoutchouc monté au préalable à l'orifice du passe-fil.
- b) brancher le connecteur à fiches à 16 du faisceau électrique au connecteur correspondant du côté du véhicule.
- c) enlever une partie d'isolant du faisceau électrique du côté du véhicule à la lampe postérieure de position dans un endroit facilement accessible devant le manchon portant à l'intérieur et couper le câble ayant la fonction des feux antibrouillards.

Couleur de câble, fonction, feux arrières antibrouillards :

Véhicules fabriqués jusqu'à 11.99: couleur de câble : marron clair

Véhicules fabriqués à partir de 12.99: couleur de câble : bleue.

- d) isoler le bout du câble portant aux feux arrières antibrouillards (5 mm), serrer la borne et la mettre dans le boîtier à 1. Brancher le boîtier de la borne au connecteur correspondant du câble gris de l'ensemble des câbles.
- e) enrouler l'autre bout du câble du côté du véhicule d'un ruban isolant, ce câble ne servira plus.

Fonctionnement du clignotant de la remorque:

Un défaut du clignotant est signalé par un indicateur de contrôle du véhicule qui clignote plus vite !!!

Les instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

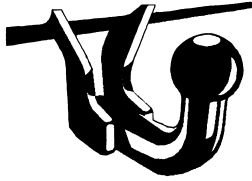
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Elektrisk monteringssett for tihengerkontakt

7-polet

Mercedes M klasse (Modell163) produksjonsdato fra 04.98 -



Varenummer 012-939

23 11 07 / 05.13

Innholdsfortegnelse: 1 9-leder ledning
1 Kontaktboks
3 Skrue M5X35

3 Spennskive M5
3 Mutter M5
1 Skrus

1 Hylse
3 Strekkavlaster 100 mm
4 Strekkavlaster 300 mm

1 Sikring 15A

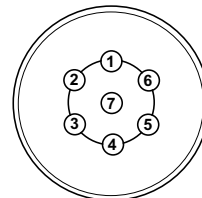
Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Fjern bakre delen av taktrekk, bekledningen av vesntre D stolpen, bekledningen av lastekanten og vesntre bekledningen av bagasjerommets sidetrekk. Demonter venstre bakre lys og før venstre lysets ledningenes bunt tilbake bak vesntre side bagasjerommets bekledning.
3. For å føre ledningenes bunt (kobling til stikkkontakten) fjernes dekket over overgangen fra bilens indre i bagasjerommet.
4. Ledningenes bunt avkoples på følgende måte:
 - a) avslutningen av ledningenes bunt sammen med påmonterte sokkelen føres over utvending gjennom overgangen i bagasjerommet som var beskrevet i punkt 3 og videre gjennom en åpning i sokkelens festepunt.



7-polet

Elektrisk krets		Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	(L)	svart/hvit
Tåkelys	2	(54-G)	grå/hvit
Jord	3	(31)	brun
Høyre blinklys	4	(R)	svart/grønn
Høyre baklys	5	(58-R)	grå/rød
Stopplys	6	(54)	svart/rød
Venstre baklys	7	(58L)	grå/svart



Tikobling av ledninger
i den 7-polete kontakten

5. Koble den gråe, 3-polete kontakten til mikrobryteren på siden av kontaktboksen:
 - a) kontaktboksen og pakningen monteres på kontaktfestet ved hjelp av medsendte skruer og muttere,
 - b) påse at pakningen er montert korrekt,
 - c) fest ledningsbunten slik at den verken er bøyd skarpt eller utsatt for slitasje.

6. Resterende avslutninge av ledningenes bunt sammen med 16-gang og 1-gang stikkforbindelsen føres over til bagasjerommet gjennom overgangen som befinner seg i bilen.

- a) påmonterte gummiring legges inn i eksisterende overgangens åpningen.
- b) 16-gang stikkforbindelse av ledningenes bunt koples til en rikting kopling inne i bilen.
- c) isoleringen rundt ledningenes bunt fjernes delvis fra bilens indre til bakre posisjonslys på et tilgjengelig sted foran en ring som fører innvending og ledningen med funksjon av tåkelys skjæres.

Ledningens farge, funksjon, bakre tåkelys: biler med produksjonsår før 11.99: lysbrun farge på ledningen
biler med produksjonsår etter 12.99: blå farge på ledninge.

- d) avslutningen av ledningen som fører til bakre tåkelys skulle isoleres (5 mm), avslutninge skrues på og stikke inn i 1-gang hylse. Avslutningens hylse bindes med en rikting kopling på en grå ledning av ledningenes sett.
- e) resterende avslutning fra bilens indre skulle pakkes med isolasjons bånd, denne avslutningen blir ikke nødvendig.

Merknader angående bruk av tilhengerens blinklys:

Defekt av tilhengerens blinklys signaliseres med bilens kontrolllys ved å øke blinkefrekvensen.!!

Monteringsanvisning er beregnet for kunden.

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

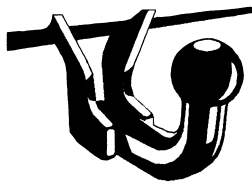
Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.



Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Med 7 poler

Mercedes klass M (Typ 163) - från produktionsdatum 04.98-



Artikelnummer: 012-939

23 11 07 / 05.13

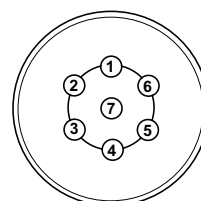
Innehåll:	1 ledningarsändelse med 9 trådar	3 spänstiga underlägg M5	1 kåpa	1 säkring 15A
	1 kåpa av stickkontakt	3 mutter M5	3 bandklämma 100 mm	
	3 skruv M5x35	1 ändelse	4 bandklämma 300 mm	

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Ta bort en bakdel av takbeläggningsstoppling, en beläggning av D stolpe, ett skydd av laddningstrand och en vänster sidobeläggningsstoppling. Demontera vänsterbakljus och leda tillbaka ett kabelknippe av vänsterlampa bakom vänstersidobelägg i bagageutrymmet.
3. För att leda ledningarsknippe (förbindelse till kontakten), måste man ta bort ett skydd från fordonetssida i bagageutrymmet.
4. Förbinda ledningarsknippe på ett följande sätt:
 - a) en ändelse av ledningarsknippe med tidigare monterad stickskarv, måste man lägga ut genom en öppning i bagageutrymmet beskriven i pkt. 3 och därefter genom ett hål i fästningshandtag av kontakt.

med 7 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå/vit
Massa	3 (31)	brun
Högerblikkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

5. En grå 3 - faldig kåpa måste man förbinda på kontaktens sida till mikroströmbrytare:

- a) en stickkontakt tillsammans med tättningsunderlag, måste man montera med hjälp av bifogade skruvar och mutter på kontaktens handtag,
- b) se till att underlag är rätt monterat,
- c) sätta fast ett elektriskt knippe på så sätt, för att undvika vassa veck och genomslitning.

6. En återstående ändelse av ledningarsknippe tillsammans med en 16-faldig och 1-faldig stickskarv lägga till bagageutrymmet genom en öppning som finns i fordonet.

- a) en tidigare monterad gummihylsa sticka in i en borrarad öppning.
- b) en 16-faldig stickskarv av ledningarsknippe förbinda till en riktig skarv på fordonetssida.
- c) ta bort delvis en isolering av kabelknippe på fordonetssida till bakpositionsljus på ett lätt tillgängligt ställe före en hylsa som går ut och klippa ledningen med dimljusfunktion.

Ledningens färg, bakdimljus: Fordon till 11.99- ledningensfärg - ljusbrun.
Fordon från 12.99- ledningensfärg - blå.

- d) ledningsändelse som går till bakdimljus isolera (5mm) , trycka ihop en ändelse och sticka in till en 1-faldig kåpa. En ändelsekåpa förbinda med en lämplig skarv på den gråa ledningen i kabelsats.
- e) en återstående ledningsändelse från fordonetssida, lägga om med ett isoleringsband, denna ledning kommer inte att behövas.

Släpvagnblinkare

Släpvagndefekt signaliseras av kontrolljus genom en högre blinkfrekvens.

Monteringsanvisning är bestämd för kunden.

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

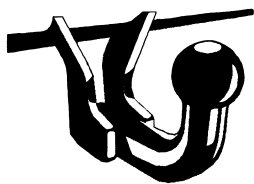
Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

A 7 poli

Mercedes classe M (tipo 163) dalla data di fabbricazione 04.98 -



N. art: 012-939

23 11 07 / 05.13

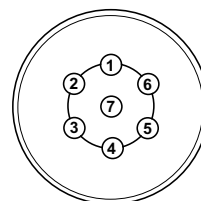
Contenuto: 1 fascio elettrico a 9 fili	3 rosette elastiche M5	1 scatola	1 fusibile 15A
1 scatole della presa di collegamento	3 dadi M5	3 morsetti da banda 100 mm	
3 viti M5X35	1 morsetto	4 morsetti da banda 300 mm	

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Togliere la parte posteriore del rivestimento del tetto, il rivestimento del montante sinistro D, i rivestimenti del bordo del bagagliaio e il rivestimento laterale sinistro del bagagliaio. Smontare il fanale posteriore sinistro e portare indietro il fascio elettrico del fanale posteriore sinistro dietro il rivestimento laterale sinistro del bagagliaio.
3. Al fine di far passare il fascio elettrico (collegamento alla presa) togliere la protezione del passafilo da parte del veicolo, nel bagagliaio.
4. Collegare il fascio elettrico procedendo della maniera seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio elettrico con la presa precedentemente montata, attraverso il foro descritto al punto 3, dal bagagliaio all'esterno e successivamente attraverso il foro del mandrino di fissaggio della presa.

a 7 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio/bianco
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

5. Collegare la scatola grigia a 3 di fianco alla presa al micro-interruttore:
 - a) Montare la presa di collegamento insieme alla rondella di guarnizione, a mezzo delle viti e dadi in dotazione sul manico della presa,
 - b) Fare attenzione al fissaggio corretto della rondella,
 - c) Fissare il fascio elettrico in modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Far passare l'estremità del fascio elettrico, compresa la connessione a spina a 16 ed a 1, al bagagliaio attraverso il passafilo presente nel veicolo.
- a) Mettere la boccola in gomma, precedentemente montata, al foro esistente del passafilo.
 - b) Connettere la spina a 16 del fascio elettrico alla connessione corrispondente del veicolo.
 - c) Asportare una parte dell'isolante del fascio elettrico da parte del veicolo fino al fanale posteriore di posizione in un posto facilmente accessibile, sotto la boccola portante all'interno, e tagliare il cavo avente la funzione delle luci antinebbia.

Colore del cavo, funzione, luci posteriori antinebbia: veicoli fino a 11.99: colore del cavo: marrone chiaro
veicoli a partire da 12.99: colore del cavo: blu.

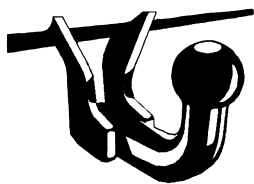
- d) Isolare l'estremità del cavo portante alle luci posteriori antinebbia (5 mm), serrare il morsetto e metterlo alla scatola a 1. Collegare la scatola del morsetto alla connessione corrispondente del cavo grigio del fascio elettrico.
- e) Avvolgere l'altra estremità del cavo, da parte del veicolo di un nastro isolante, questo cavo non servirà più.

Funzionamento del lampeggiatore del rimorchio:

Un difetto del lampeggiatore del rimorchio è segnalato da una lampada di controllo del veicolo che comincia a lampeggiare più velocemente!

Le istruzioni di montaggio sono destinate al cliente.

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

7-polos

Mercedesa de la clase M (Tipo163) desde la techa de producción 04.98 -

No. art: 012-939

23 11 07 / 05.13

Contenido: 1 Haz de conductores de 9 cables
1 Caja de enchufe de conexión
3 Tornillo M5X35

3 Arandela elástica M5
3 Tuerca M5
1 Terminación

1 Cárter
3 Sujetador de cinta 100 mm
4 Sujetador de cinta 300 mm

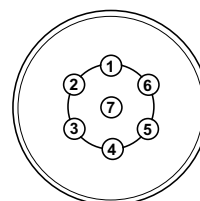
1 Fusible 15A

Instrucción de montaje

1. Desconectar el conductor másico del acumulador.
2. Quitar la parte trasera del revestimiento de tapicería del techo, el revestimiento del barrote izquierdo D, las protecciones del borde de carga y el revestimiento izquierdo de tapicería lateral del portaequipajes. Desmontar la luz trasera izquierda y conducir de vuelta el haz de cables de la luz trasera izquierda detrás del revestimiento lateral izquierdo del portaequipajes.
3. Para conducir el haz de cables (conexión al enchufe hembra) quitar la protección de pasado de la parte del coche en el portaequipajes.
4. Conectar el haz de cables de la siguiente manera:
 - a) Pasar la terminación del haz de conductores junto con el enchufe hembra montado anteriormente fuera por el pasado descrito en el punto 3 en el portaequipajes y después por el agujero en el mango de fijación del enchufe hembra.

7 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris/blanco
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro



Conexión de alambres
en enchufe de 7 polos

5. La triple grisca caja debe ser conectada por el lado del enchufe al microinterruptor:
 - a) El enchufe de conexión junto con arandela de junta montar por medio de tornillos y tuercas en el mango del enchufe,
 - b) Fijar la arandela correctamente,
 - c) Fijar el haz eléctrico, evitando recodos agudos y fricciones.

6. Pasar la terminación restante del haz de conductores junto con la unión de clavija de 16 veces y singular al portaequipajes por el pasado que se encuentra en el vehículo.

- a) Introducir un casquillo de goma montado anteriormente al agujero existente del pasado.
- b) Conectar la unión de clavija decimosexta del haz de conductores a la unión adecuada de la parte de vehículo.
- c) Quitar parcialmente el aislamiento del haz de cables de la parte de coche hasta la luz trasera de posición en un lugar bien accesible antes del casquillo que lleva al interior y cortar el conductor en la función de las luces antiniebla.

Color del conductor, función, luces traseras antiniebla:

Vehículos hasta 11.99: el color del conductor es marrón claro

Vehículos desde 12.99: el color del conductor es azul

- d) Aislar (5mm) la terminación del conductor que conduce a la luz trasera antiniebla, apretar la terminación y poner al cartel singular. Conectar el cartel de terminación con una unión adecuada sobre el conductor gris del conjunto de cables.
- e) Enrollar el extremo restante del conductor de la parte del coche con cinta aislante, este conductor ya no nos servirá.

Una advertencia en cuanto al funcionamiento del intermitente de remolque:

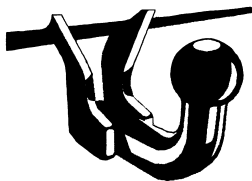
Una avería del intermitente de remolque se señala con el parpadeo de la luz de control de vehículo de la frecuencia aumentada.

Instrucción de montaje esta dedicada a los clientes.

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

bosal



Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

7-napainen

Mercedes-autoon M-luokka (Tyyppi163)
valmistuspäivämäärä 04.98

Tuotteen Nro: 012-939

23 11 07 / 05.13

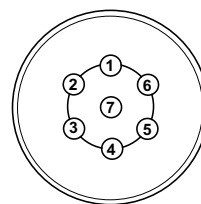
Sisältö:	1 9-johtoinen johtonippu	3 Kimmoisa aluslevy M5	1 Johtopään kotello	1 Sulake 15A
	1 Liittymispi storasian kotelo	3 Mutteri M5	3 Nippuside 100 mm	
	3 Ruuvi M5X35	1 Johdon pää	4 Nippuside 300 mm	

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maajohto akusta
2. On poistettava katon päällysteen takaosa, vasemman D-pylväksen päällyste, takaluukun reunan suoja ja takaluukun sivupäällyste auton vasemmasta puolesta. Sitten on irrotettava vasemman takavalon ja johdettava takaisin vasemman takavalon johdelyhteet auton vasemman sivupäällysteen taakse.
3. Kun halutaan viedä kaapelit ja yhdistää ne pistorasiaan, poistetaan kanaalin suoja, joka sijaitsee takaluukussa, auton sisäpuolella.
4. Johdelyhde on kytkettävä seuraavalla tavalla:
 - a) Johdelyhteen loppuosa metallipäätöksineen ja ennen valmistetun pistorasian kanssa on johdettava takaluukusta pisteessä 3 mainitun aukon halki ulos ja sitten sitä on vietävä sen aukon läpi, joka sijaitsee kytkintä-pistorasian kotelossa.

7-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma-valkoinen
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

5. Kytke harma, 3-paikkainen kotelo, pistorasian vieressä mikrokytkimeen:

- a) Asenna liittymispistorasian tiivistealuslevyineen paketissa olevien ruuvien ja mutterien avulla pistorasian kahvaan,
- b) Kiinnitä huomiota aluslevyn oikeaan asennukseen,
- c) Aseta johtonipun sillä tavalla ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja hiertymismahdollisuutta.

FIN

6. Johdelyhteen vapaa loppuosa 16-kertaisen ja 1-kertaisen kotelon kanssa on johdettava takaluukuun kanaalin läpi.

- a) Aikaisesti kootu kumihylsy on laitettava sisään kanaalin aukoon.
- b) Ajoneuvon lyhteen 16-kertainen kotelo on liitettävä sopivaan johdelyhteen liittimeen auton sisäpuolella.
- c) Poistetaan osaisesti johdelyhteen eriste auton sisäpuolelta takaiseen seisontavaloon (sopivassa paikassa, hylsyn edessä) ja leikataan poikki sumuvalojen kaapeli .

Kaapelin väri, toiminta, takasumuvalot: ajoneuvot 11.99 saakka: kaapelin väri - vaalea-ruskea
ajoneuvot 12.99 alkaen: kaapelin väri - sininen.

- d) Eristetään (5 mm) sen johdelyhteen loppuosan, joka johtaa takasumuvaloihin, sitten puristetaan sen ja pannetaan 1-kertaiseen koteloon. Johdelyhteen loppuosan kotelo on yhdistettävä sopivaan johdelyhteen liittimeen, joka sijaitsee kaapeli-yhdistelmän harmaalla kaapelilla.
- e) Johdelyhteen vapaa loppuosa (auton sisäpuolella) on kiinnitettävä eristeteipillä, tätä kaapelia ei enää tarvita.

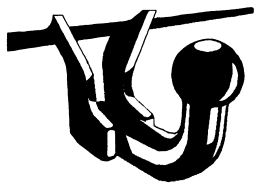
Perävaunun vilkun toimintaa koskevat huomautukset

Perävaunun vilkun vika osoitetaan ajoneuvon kontrollivalon vilkuntataajuuden nostamisella!!

Asennuskäyttöohje on tarkoitettu asiakkaalle.

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.



23 11 07 / 05.13

Art. nr. 012-939

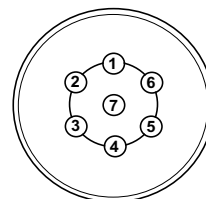
Indeholder:	1 9-leders trådbundt	3 Fjederskive	1 Forbindelsesstykkets	1 Sikring 15A
	1 Forbindelsesdåsens fating	3 Møtrik M5	3 Båndklemme 100 mm	
	3 M5X35 skrue	1 Forbindelsesstykke	4 Båndklemme 300 mm	

Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra batteriet.
2. Fjern den bagerste del af tagets indvendige polstring, beklædning af venstre D-stolpe, ladekantens afdækninger og den venstre beklædning af bagagerummets indvendige polstring. Afmonter den venstre baglampe og før den venstre baglampes kabelbundt tilbage bag bagagerummets venstre sidebeklædning.
3. For at føre kabelbundtet (tilslutning til forbindelsesdåse) fjernes afdækning af gennemgangen fra bilsiden inde i bagagerummet.
4. Kabelbundtet tilsluttes på følgende måde:
 - a) kabelbundtets ende med den tidligere påmonterede forbindelsesdåse lægges udenfor igennem den under pkt. 3 beskrevne gennemgang i bagagerummet og dernæst føres det videre igennem åbningen i forbindelsesdåsens holder.

7 - polet

Elektrisk kreds	Kontakt	betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	(L)	sort/hvid
Tågelys	2	(54-G)	grå/hvid
Masse	3	(31)	brun
Højre blinklys	4	(R)	sort/grøn
Højre positionlys	5	(58-R)	grå/rød
Stoplygte	6	(54)	sort/rød
Venstre positionlys	7	(58-L)	grå/sort

Tilslutning af ledninger
i 7-polet forbindelsesdåse**DK**

5. Den gråe tregangs fatning tilsluttes på forbindelsesdåsens side til en mikroafbryder:
 - a) forbindelsesdåsen tillige med tætningsskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue om møtrikker på forbindelsesdåsens greb,
 - a) sørg for korrekt montage af skiven,
 - b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid,

6. Den resterende ende af trådbundtet tillige med en 16-ganges og en 1-ganges stikforbindelse flyttes til bagagerummet igennem den i køretøjet eksisterende gennemgang.

- a) den tidligere påmonterede gummibøsning sættes ind i den eksisterende åbning i gennemgangen.
- b) trådbundtets 16-ganges stikforbindelse tilsluttes den passende forbindelse på bilsiden.
- c) fjern en del af kabelbundtets isolering fra bilsiden indtil det bagerste positionslys på et let tilgængeligt sted før den bøsning, der går ud, og afskær ledningen med tågelys' funktion.

Ledningens farve, funktion, bagerste tågelys køretøjer indtil 11.99: ledningens farve - lysebrun
Køretøjer fra 12.99: ledningens farve - blå

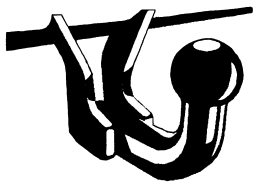
- d) enden på den ledning, der går til bagerste tågelys, skal isoleres (på 5 mm), enden klemmes og stikkes ind i 1-ganges fatning. Kabelendes fatning tilsluttes den tilsvarende forbindelse på den grå ledning i kabelsættet.
- e) ledningens resterende ende fra bilsiden isoleres med isoleringsbånd - ledningen skal ikke bruges længere.

Bemærkning angående virkning af påhængskøretøjets blinklys:

Fejl i påhængskøretøjets blinklys meldes af konstant blink af køretøjets kontrolllys!!

Montagevejledningerne er bestemt for kunder.

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.



Nr art. 012-939

23 11 07 / 05.13

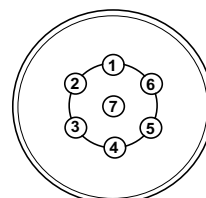
Zawartość:	1 Wiązka przewodów 9-żyłowa	3 Podkładka sprężysta	1 Obudowa końcówki	1 Bezpiecznik 15A
	1 Obudowa gniazda	3 Nakrętka M5	3 Zacisk taśmowy 100 mm	
	3 Śruba M5X35	1 Końcówka	4 Zacisk taśmowy 300 mm	

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Usunąć tylną część okładziny tapicerki dachu, okładzinę lewego słupka D, osłony krawędzi ładowniczej oraz lewą okładzinę tapicerki bocznej bagażnika. Wymontować lewą lampę tylną i przeprowadzić z powrotem wiązkę kabli lewej lampy tylnej za lewą okładzinę boczną bagażnika.
3. W celu przeprowadzenia wiązki kabli (podłączenie do gniazdka) usunąć osłonę przepustu od strony samochodu w bagażniku.
4. Podłączyć wiązkę kabli w następujący sposób:
 - a) końcówkę wiązki przewodów wraz z uprzednio zamontowanym gniazdkiem przełożyć na zewnątrz przez opisany w punkcie 3 przepust w bagażniku i następnie dalej przez otwór w uchwycie mocującym gniazda.

7 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szaro/biały
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

5. Szarą, 3-krotną obudowę podłączyć z boku gniazda do mikrowłócznika:
 - a) gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda,
 - b) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - c) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Pozostałą końcówkę wiązki przewodów wraz ze złączem wtykowym 16-krotnym i 1-krotnym przełożyć do bagażnika poprzez przepust znajdujący się w pojeździe.

- uprzednią zamontowaną tulejkę gumową włożyć do istniejącego otworu przepustu.
- złącze wtykowe 16-krotne wiązki przewodów podłączyć do odpowiedniego złącza po stronie pojazdu.
- usunąć częściowo izolację wiązki kabli od strony samochodu do tylnej lampy pozycyjnej w dobrze dostępnym miejscu przed tulejką prowadzącą na wewnątrz i przeciąć przewód z funkcją świateł przeciwmgielnych.

Kolor przewodu, funkcja, tylne światła przeciwmgielne: pojazdy do 11.99: kolor przewodu jasno brązowy
 pojazdy od 12.99: kolor przewodu niebieski.

- d) końcówkę przewodu prowadzącego do tylnych świateł przeciwmgielnych odizolować (5 mm), zaciśnąć końcówkę i wetknąć do obudowy 1-krotnej. Obudowę końcówki połączyć z odpowiednim złączem na szarym przewodzie zestawu kabli.
- e) pozostający koniec przewodu od strony samochodu owinać taśmą izolacyjną, ten przewód nie będzie już potrzebny.

Uwaga odnośnie działania migacza przyczepy:

Defekt migacza przyczepty jest sygnalizowany przez światło kontrolne pojazdu poprzez podwyższenie częstotliwości migania.!!

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.